

АНГЛІЙСЬКА МОВА

ПРОГРАМА ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ

на здобуття ступеня магістра

за спеціальністю «Дизайн»

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Євроінтеграційні процеси в Україні та Болонський процес передбачають створення єдиної європейської зони вищої освіти задля забезпечення конкурентоспроможності українських фахівців у світі. Це вимагає від майбутніх магістрів певного рівня володіння іноземною мовою, яка повинна стати важливим елементом їх професійної підготовки.

Згідно з положенням про магістратуру, затвердженим Міністерством освіти і науки України, прийом до магістратури відбувається на конкурсній основі. До складу вступних екзаменів на ОКР магістра внесено екзамен з англійської мови, що проводиться для студентів, які отримали ступінь бакалавра (спеціаліста) і мають намір продовжувати свою освіту у магістратурі.

Програма вступного випробування з англійської мови призначена для підготовки до вступу на денну (заочну) форму навчання ОКР магістра за спеціальністю «Дизайн». Предмет «Англійська мова» є обов'язковим конкурсним предметом ОКР магістра. Мінімальна кількість балів з англійської мови для допуску до участі в конкурсі становить 150 балів.

Вимоги вступного екзамену з англійської мови базуються на вимогах рівня володіння іноземною мовою B₂, який є стандартом для ступеня бакалавра і є загальним для студентів різних спеціальностей. Ці вимоги передбачають вміння, що виявляються в різних типах мовленнєвої поведінки і відповідають рівню B₂.

Характеристика змісту програми вступного екзамену з предмету «Англійська мова» базується на:

- дескрипторах рівнів володіння мовою, запропонованих Загальноєвропейськими Рекомендаціями з мовної освіти у сфері викладання, вивчення та оцінювання мов (2001р.).
- вимогах освітньо-кваліфікаційних характеристик (ОКХ) випускників, затверджених Міністерством освіти і науки України
- результатах допроектного дослідження викладання англійської мови у вищих навчальних закладах України (2004р.)

Мета вступних випробувань до магістратури з предмету «Англійська мова» передбачає визначення рівня сформованості комунікативної компетенції в іншомовному спілкуванні, професійно-зорієнтованого оволодіння абітурієнтами англійською мовою в таких видах мовленнєвої діяльності, як читання і письмо.

Вимоги до здібностей і підготовленості абітурієнтів.

Для успішного засвоєння освітньо-професійної програми магістра абітурієнти повинні мати вищу освіту за однойменною спеціальністю на рівні "Бакалавр" та здібності до оволодіння знаннями, уміннями і навичками в галузі прикладних та гуманітарних наук. Обов'язковою умовою є вільне володіння державною мовою.

Абітурієнти повинні:

- уміти читати та повністю розуміти іноземні тексти з побутової, країнознавчої, суспільно-політичної, економічної та фахової тематики;
- вільно володіти усним монологічним та діалогічним мовленням у межах вищезазначеної тематики;
- сприймати іноземне мовлення, яке виголошено в нормальному темпі;
- володіти навичками перекладу як з англійської мови на рідну, так і з рідної на іноземну в межах суспільно-політичної, загальноекономічної, країнознавчої та фахової тематики.

Мовленнєві вміння

1. Аудіювання

- розуміти основні ідеї та розпізнавати відповідну інформацію в ході обговорень, дебатів, доповідей, бесід, що за темою пов'язані з навчанням та спеціальністю;
- розуміти обговорення проблем загальнонаукового та професійно-орієнтованого характеру, що має на меті досягнення порозуміння;
- розуміти повідомлення та інструкції в академічному та професійному середовищі;
- розуміти намір мовця і комунікативні наслідки його висловлювання;
- визначити позицію і точку зору мовця.

2. Говоріння

а) Діалогічне мовлення

- реагувати на основні ідеї та розпізнавати суттєво важливу інформацію під час обговорень, дискусій, бесід, що пов'язані з навчанням та професією. Володіння лексичним мінімумом ділових контактів, нарад;
- чітко аргументувати відносно актуальних тем в академічному та професійному житті (на конференціях, дискусіях в академічному навчальному

середовищі). Володіння мовленнєвим етикетом спілкування: мовні моделі звертання, ввічливості, вибачення, погодження тощо;

- поводитись адекватно у типових академічних і в професійних ситуаціях (на конференціях, дискусіях в академічному навчальному середовищі);
- дотримуватись мовленнєвого етикету світського спілкування;
- пристосовуватися до змін, які зазвичай трапляються під час бесіди і стосуються її напряму, стилю та основних наголосів;
- виконувати широку низку мовленнєвих функцій і реагувати на них, гнучко користуючись загальноживаними фразами.

б) Монологічне мовлення

- чітко виступати з підготовленими індивідуальними презентаціями, щодо широкого кола тем академічного та професійного спрямування;
- продукувати чіткий, детальний монолог з широкого кола тем, пов'язаних з навчанням та спеціальністю;
- користуватися базовими засобами зв'язку для поєднання висловлювань у чіткій, логічно поєднаній дискурс.

3. Читання

- розуміти автентичні тексти, пов'язані з навчанням та спеціальністю, з підручників, газет, популярних і спеціалізованих журналів та інтернетівських джерел;
- розуміти головну ідею та знаходити необхідну інформацію в неадаптованій технічній літературі за фахом;
- здійснювати ознайомче читання неадаптованих технічних текстів для отримання інформації;
- накопичувати інформацію з різних джерел для подальшого її використання (на презентаціях, конференціях, дискусіях в академічному навчальному середовищі, а також у подальшій науковій роботі);
- здійснювати вивчаюче читання з метою поповнення термінологічного тезаурусу;
- розуміти інформацію рекламних матеріалів;
- розрізняти різні стилістичні реєстри усного та писемного мовлення з друзями, незнайомцями, колегами, працедавцями та з людьми різного віку і соціального статусу, коли здійснюються різні наміри спілкування.

4. Письмо

- писати анотації до неадаптованих технічних текстів за фахом;
- писати реферати на основі автентичної технічної літератури за фахом;
- укладати термінологічні словники за фахом на базі автентичної технічної літератури;
- складати тексти презентацій, використовуючи автентичні науково-технічні матеріали за фахом;
- писати зрозумілі, деталізовані тексти різного спрямування, пов'язані з особистою та професійною сферами;

- користуватись базовими засобами зв'язку для поєднання висловлювань у чіткій, логічно об'єднаний дискурс;
- виконувати цілу низку мовленнєвих функцій та реагувати на них, гнучко користуючись загально вживаними фразами.

5.Робочі знання:

- граматичних структур, що є необхідними для гнучкого вираження відповідних функцій та понять, а також для розуміння і продукування широкого кола текстів в академічній та професійній сферах;
- правил синтаксису, щоб дати можливість розпізнавати і продукувати широке коло текстів в академічній та професійній сферах;
- широкого діапазону словникового запасу (у тому числі термінології), що є необхідним в академічній та професійній сферах;
- мовних форм, властивих для офіційних та розмовних реєстрів.

ГРАМАТИКА

Грамматична компетенція як знання та вміння користуватися граматичними ресурсами мови розглядається як цілісний механізм виконання комунікативних завдань в рамках даної ситуації. Мовні функції, необхідні для виконання комунікативних завдань, визначаються контекстом, пов'язаним із навчанням і спеціалізацією. Хоча викладання/вивчення англійської мови професійного спрямування зосереджено скоріше на значенні, ніж на формі, воно все ж таки не виключає навчання граматичних явищ тоді, коли вони з'являються у навчальному контексті. Отже основні граматичні структури, що є необхідними для гнучкого вираження відповідних функцій та понять, а також для розуміння і продукування широкого кола текстів в академічній та професійній сферах.

Грамматичний матеріал перевіряється в тісному зв'язку з лексичним. Основна увага приділяється володінню студентами граматичною компетенцією, а також стилістичному і прагматичному використанню граматичних структур в реальній мовній комунікації.

Грамматичні явища перевіряються у межах наступного граматичного матеріалу:

1. Prepositions.
2. Article.
3. Present Simple.
4. Participle 1.
5. Present Continuous.
6. Present Simple or Present Continuous.
7. Future Tenses.
8. Impersonal sentences.
9. Degrees of comparison (adjectives and adverbs).
10. Past Simple.
11. Present Perfect Simple.
12. Past Simple or Present Perfect Simple.
13. Past Participle.
14. Present Perfect Continuous.

15. Past Continuous.
16. Past Perfect Simple.
17. Past Perfect Continuous.
18. Conditional Sentences.
19. Modal verbs.
20. Passive Voice.
21. Countable and Uncountable Nouns. Quantifiers Used with Countable and Uncountable Nouns.
22. Reported Speech.
23. Infinitive. Complex Object. Complex Subject. For-Phrase.
24. Gerund.
25. Gerund or Infinitive.
26. Subjunctive

ПОРЯДОК ПРОВЕДЕННЯ ВСТУПНОГО ЕКЗАМЕНУ СТРУКТУРА ВСТУПНОГО ЕКЗАМЕНУ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

У зв'язку з необхідністю комплексної перевірки вищезазначених умінь та навичок, екзамен проводиться у вигляді тесту і містить лексико-граматичний матеріал, який засвоєно студентами під час вивчення дисципліни «Англійська мова».

Формат вступного екзамену з англійської мови до магістратури базується на вимогах рівня володіння мовою B₂ і охоплює всі види мовленнєвої діяльності. Екзамен складається з двох частин – письмової роботи та усної відповіді.

Письмова робота виконується 20 хв. і включає:

1. Лексико-граматичний тест (15 завдань).

Усна відповідь:

2. Читання і переклад тексту за фахом (1200 знаків). (30 хв.).
3. Монологічне мовлення за однією з тем, які вивчалися протягом курсу «Англійська мова (за професійним спрямуванням)». (15 хв.).
4. Діалогічне мовлення за цією темою (бесіда з екзаменатором). (15 хв.).

СТРУКТУРА ЕКЗАМЕНАЦІЙНОГО БІЛЕТУ

Завдання 1. Лексико-граматичний тест (перша частина – 10 завдань, друга частина – 5 завдань).

Завдання 2. Читання і переклад тексту за фахом (1200 знаків).

Завдання 3. Монологічне мовлення за визначеною темою.

Завдання 4. Діалогічне мовлення за цією темою (бесіда з екзаменатором).

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Розроблені завдання вступного екзамену з англійської мови передбачають перевірку сформованості іншомовно-мовленнєвої комунікативної компетенції студентів, які вступають до магістратури.

Оцінювання завдань здійснюється відповідно до європейських стандартів за такою шкалою:

Оцінка за шкалою ECTS	Бали за завдання білету	Бали приймальної комісії МІХМД ім. С. Далі	ОЦІНКА за 4-и бальною шкалою
«А»	90 - 100	190 - 200	«відмінно»
«В»	83 - 89	183 - 189	«дуже добре»
«С»	75 - 82	175 - 182	«добре»
«D»	64 - 74	164 - 174	«задовільно»
«Е»	51- 63	150- 163	«задовільно»
«FX»	26-50	0 - 149	«незадовільно»

Завдання 1 (лексико-граматичний тест) 30 балів

Кількість тестових завдань - 15, кількість балів – 30, тобто цінність правильної відповіді на кожне завдання становить 2 бали, неправильна відповідь – «0» балів.

Завдання 2 (читання та переклад тексту) 20 балів

Вимоги до читання:

1. Відповідність основним фонетичним правилам мови.
2. Зв'язність (логічність) читання, інтонаційне забарвлення, ділення речення на синтагми.

Оцінювання читання визначається за критеріями оцінювання усної відповіді (завдання 4).

Оцінка за переклад тексту визначається за такими критеріями:

1. адекватний переклад тексту з англійської мови на українську, точність передачі змісту та стилю оригіналу;
2. врахування функціонального жанру і стилю та їх особливостей;
3. зв'язність (логічність) викладу думок, адекватний ступінь нормативності мови (відсутність граматичних і синтаксичних помилок в перекладі);
4. відповідність загальноприйнятим термінологічним та іншим стандартам загальноекономічної, фахової, наукової і технічної літератури, точність термінології та коректність термінів;
5. точна передача не тільки загальної думки, а й окремих нюансів;
6. правильний поділ на окремі смислові відрізки та їх інтерпретація;
7. повне виконання завдання протягом наданого часу.

Шкала оцінювання перекладу тексту

Максимальна кількість - 20 балів.

18-20 балів

Повна відповідність перекладу визначеним вище критеріям. Допускаються 1-3 помилки лексично-граматичного характеру.

14-17 балів

Достатньо точний переклад з дотриманням більшості визначених вище критеріїв. Допускається 3-5 перекладацьких помилок, які ускладнюють розуміння тексту-перекладу, але не спотворюють його зміст.

10-13 балів

Недостатньо точний переклад тексту, невміння самостійно застосовувати лексико-граматичні трансформації в перекладі. Допущення багатьох перекладацьких помилок (не більше 10), які викликають труднощі у сприйнятті тексту-перекладу, але не спотворюють його зміст.

0 балів

Невідповідність перекладу визначеним вище критеріям. Неадекватний переклад, який містить більше 10 перекладацьких помилок, які спотворюють зміст тексту-перекладу.

Завдання 3 (усне мовлення) _____ 25 балів

Оцінка за усне мовлення визначається за такими критеріями:

1. відповідність усного висловлювання завданню в межах тематики або ситуації спілкування;
2. достатня кількість фраз, побудованих за мовленнєвими моделями мови, яка вивчається;
3. лексична і граматична правильність мовлення;
4. темп мовлення;
5. допоміжні критерії: різноманітність мовленнєвих моделей, що використовуються, та лексична варіативність мовлення.

Завдання 4 (діалогічне мовлення) _____ 25 балів

1. уміння вести діалог;
2. повна і логічна відповідь на запитання екзаменатора;
3. лексична і граматична правильність мовлення.

**Шкала оцінювання усного монологічного (Завдання 3)
та діалогічного (Завдання 4) мовлення.**

Максимальна кількість – 25 балів.

23 - 25 балів: Повна відповідність мовлення визначеним вище критеріям. Різноманітність мовленнєвих моделей, що використовуються, та лексична варіативність мовлення. Допускається 1-3 помилки лексично-граматичного характеру.

20 - 22 балів: Відповідність мовлення визначеним вище критеріям. Допускається 3-5 помилок лексико-граматичного характеру.

16-19 балів: Незначні порушення визначених вище критеріїв. Недостатня різноманітність мовленнєвих моделей, що використовуються, та лексична варіативність мовлення. Допускаються 6-7 помилок лексико-граматичного характеру.

12-15 балів: Значні порушення визначених вище критеріїв. Відсутність різноманітності мовленнєвих моделей, що використовуються, та лексичної варіативності мовлення. Допускаються 8-10 помилок лексико-граматичного характеру.

0 балів: Невідповідність мовлення визначеним вище критеріям. Допущення більше 10 помилок лексико-граматичного характеру.